

(پښتانه) زايښتي د ننگي وڼدي كورد له قباغا سخت كا ندا ... ئيسما عيل ته نيا

ساغكرندنو او بښلوكړندو گډوډي او بښلوكړاوكان، كاركي
گرنگ و يارم تيدريش به تگگيشتن له بزوتنډو او ژنامگري
كوردی له قباغا دا... وړاي ئو ش به خوښرو نوډيان ناشنا
دكات و گكاكانيان شنترو كورتر دكاتو... ئگگر ئو
بښلوكړندو ش، ئو گډوډي او بښلوكړاوكان بگرتهو ك له
سردمانكدا له درو او وادا درچووبن و ايزي
پيو نديي كانيش ئو وند ئاسان نووبن، گرنگي كار ك دوو هڼندو
س هڼندي تر دبت، ئمانياش ي ك ك له و وانا ن ك كورد ك
زري له گيساونو ته و له شستكاني سددي ابردوو، تاو كو
ئستا، به ديان گډوډي او بښلوكړاو كورديان له بښلوكړاو ته و.

ي ك ك له و گډوډي ئم له دا دمانو و هروستي له س
بكين، گډوډي (پښتانه). پش پښتانه نكيش چدين گډوډي تر له
هوار دا درچووين، نمونې: (پشنگ، دنگي خوڼندكاران، دم،
كوردستان اپرت، مزگين، دك، ئژي كوردستان، دنگي خوڼندكاراني
كوردستان، پشنگ، زيان،... تاد).

(پښتانه) له لايڼ ك م كوردی ئاواري زتر سر به باشووري
كوردستان له شاري (دارمشتاد) ئمانيا، به زما ن كوردی (كرمانجی
خواروو- ئنووسي ئارامی) درچوو. باب ته كان به ديالكتي
(كرمانجی خواروو) بوو، جگ له ي ك بابت ك وتار ك له لايڼ
(هقا مراد) له ژمار (5) دا، به ديالكتي (كرمانجی ژووروو-
ئنووسي ئارامی)، نووسراو او بښلوكړاو ته و. به گوډري دوا ه و و
گډان و سواني من، تا ئستاك (6) شش ژماري له درچوو، ك
خشبختان من توانيوم (5) ژماريان دت بڅم و له ئرشيف ك
خمد ريزب نديان بك م.

چاوڼ وان بووم تا ئو تاك ژمار ي ش ك ژمار (3) ي دت بڅم،
ئو جا باب ته كي له سر بنووسم. بڅام زر له م ژ ه و د د م و
سرم به زر شو نندا گرتوو ك گوماني دتكت و تنم له كردوو،
مخابن س راغ كړند ك م به ئنجام بوو و ئو ژمار ي م دت
نك و توو.

پښتانه

لږ هره پېنځ ژماره کډا، په شپږمې جيا جيا ناوې (پېښنگ) له دېستې استی سره یو بلرگی گډفاره کډ نووسراو... له ژر نه و نارمېشدا په نووسی لاتینی (پېښنگ) نووسراو. له ژماره (۱) و (۲) دا، (نجم دین کډریم له (سفا) و، په نامېک له ژر ناوونیشانی (پېښنگ و چې ند وشپېک) کډمېک ازو سرنج و په چوونی خې دېبارې ژماره (۱) خستې ته وو، له پېښپازکېشدا دې: (پېښپازی نه و د کډم بگوترت: گډفاره پېښنگ گډفاره کی نه خبری و کولتوریږ).

پدېچته نه و پېښپازې چې خې گرتېت په یه له ژماره (۴) داو له لاپېښې یې کډمدا، کډمېک شت کړاو کډ جارن نه بوویند... نمونې: (۱) - له لاکشپېکدا لاسرېو ناوې (پېښنگ) نووسراو... له لاکشپېکې ترداو له ژر پېښنگ وا پېښاسې گډفاره کډ کړاو: (گډفاره کی ښبیری گشتی، په یېکگرتن و پېښستنی فېرهنگی کوردی هاوچرخ).

(۲) - له سیم لاکشپدا، ناوونیشانی گډفاره کډ په اوکړاو ته و کډ دوو ناوونیشان هېوو، یېکمیان:

pereng

TH-Darmstadt-PF-7262

G 700 Darmstadt w- Germany

دوو میان:

Pereng

F-M-PF 2825

Gottingen 3400

له ژر ناوونیشانه کډا، نرخی گډفاره کډ (۶) مارکی نه مانېږ، نووسراو. نرخی ژماره کانی تریش هره بهم شپو یې وو. پېښتر له ژماره (۱) و (۲) دا، نرخی کډی دیار نه وو.

(۳) - له ژر نرخی کډش وونکردن و یې هېه کډ له ژماره کانی دها توو شدا دېبیرت... له وونکردن و کډا هاتوو: (گډفاره پېښنگ ته نها په رامېر نه و نووسینان په رپرسیار کډ له ژر ناوې دېستې ناماد کډرانی گډفاره پېښنگدا په او دېکرت و. په رد وام بوون و گډشکردنی پېښنگ په ند په پښتگیری و یارم ته نه وو... تکای له نووسین و خنډ و پېښپاز درغی مېکن).

لەژەر ئۆو وونکردن ۋە يېشدا ، ژمارى بانك ھەيى كە يارمەتى و پارە ناردن ، كە بىم شۆۋەيى :

Sparkasse Darmstadt

Az, Na

Kto-Nr-100060680

BLZ-50850150

(۴) - لاء دست چڙهي هٿ مان لاپڻ ڏاڍو لاء سٺو آهي، لاء لاکڻ شڪار ڪندا، ڪاڻ وٺندي ڦٽي مٿي گوري سار بهريو ڙهي لاء تڏهينشت لاکڻ شڪار ڏيکيندي، وٺي ڪي (ڇا لاء ڪم به رڳو) ڀي لاء ناو لاکڻ شڪار لاء وٺي مارو ڇا ڇا ڪاڻي تريش وٺي ڪاڻ شڪار ڏيکيندي ڪا نووسراو: (سار به ڀي)، ئاڙاڙي بيروا هٿ مٿس به ئاڙاڙي ڪا ئاڙاڙي وٺي ڇوونيان لاء گڏي ئاڙاڙي ڏاڙاڙي.

(۵) - لڙ خوار ئو لاڪڻ شيش، لڙ ناو چوارچو سوڀيگ (پڻ ست) ي
با ب تڪاني پڻ ننگ د بينر ت ڪ جار ان ئو (پڻ ست) ي ناوي
(ناو پڻ) لڙ دوا لاپڻي گفار ڪڍا دا با و دڪرا پڻ.

(۶) - لے زہری ژر وروښ تا بے و وځنځی بے رگ د ستنیشان کړاؤ.

ئاما نچ ل د رکرد نی (یی نگی)

[illegible]

- کوردایێتی و ھەستی کورد بوون، تاک ئااستی ھەموو نووسینەکان. بێ بچوونی من، کارساتی ھەبج و ئێف ئال، ھەکارێکی سەرێکی بوو بێ بچوونی ئااستەکان و نەمانی بێرەستی حزبایێتی تەسک.

- ٲٲځنځ (بٲ هٲردوو ديوٲكٲٲو، بٲيا تنځ رو ٲوځنځر)، لٲ حزبٲكان
نٲگيراوٲ.. هٲموو هٲوٲٲكان بٲ يٲك ئاٲاستٲ كاريان كړدووٲ كٲ ئٲوٲش
بٲاو كړدنٲوٲو شرٲځٲ كړدنٲ وداوٲكان و بٲ دنيا ناسا نديان و
ريسا كړدنٲ ٲژٲمٲ ساډام بوٲ.

چرپه یکه

به زبتر وونکردن وئی ئا است و ئا مانج کانی (پهنگ)، حهز دهکین ئو کورت نووسینه که به ناوی (چرپه یکه) له بهرگی یکه م (دیوی ناو و) ی ژماره (۱) دا به اوکراو ته و، دووباره به او یکه یه و تاو کو له زاری خه یانه و ئا مانج و ئا است کانی ئه م که قاره بزانه:

(دیسان که قاره کی نو له ئه وروپا دا.. به گومان که که قاره هه له ئه وروپا دا و هه ره یکه یان به گوهری به چوون و بیرکردن و، دهره تی به ئه و جهر له کدان و یه خساندوو شوینی خه لای خویند ران و لایه نگرانی کرد ته و و په سه ند دهره ت، به م ئه م به په ویستی نازانه که قاره که ته نها خه به به اوکردن و و نووسراوی ته ره یه و به سه ته و، ئه م زیاتر ئه رکی ئه رگانی گروپه سیاسی که نه.

زمانی کوردی به هه ی باری سه ختی کوردستان و ته سه کینی داگیرکه رانی و له که قاره که به به شه که بتوانه باو شه به هه موو جهر نووسینه که بکا ته و و که له به چوون جیاوازه کان نه گره و به شه و یکه کی دیموکراتی په شه و تنخوازان له استی سه رج می ژیان به وانته و به ته چه قی په اه چوونی به و ای جیاوازه، تا له و که یه و دهره ت به خویند ری کورد به سه ت، خه له ئه نه جامی له کدان و و هه سه نگان و هه ژانیدا به یار بدات، نه که به هه سانس ره و، په شه ده میان به به رته. هه ره ها به یه خدان به وودا و کانی کوردستان و ناوچه کانی تری جیهان کار که زهر زهر په ویسته، چونه ئه م له و جهر که یه دا ده ژیهن و خه له دوور خسته و، زه وی ژهر په ونکردن و چوون دنیای خه یه و یه. واته ئه م ده مانه و ته په نگ که قاره کی شه بیری به ت و که گا به هه موو قه م که ئازاد، به سانس ره نووسینه که ی، به م ره که له سه ر بنچینه ی دیموکراتی و په شه و تنخوازی دا شه ژرا به ت، بدات.

که قاری په نگ به هه شه و یکه نایه و ته ها فه که ی هه که قاره لایه ن و گروپی دیموکرات بکات و ئاماده ی ها و کاریشه به م ره که له به ره و وندی گشتیدا به ت. جا داوا ده کین، په نگ به که قاری خه ت بزانه به گوهری توانا به به اوکردن و و به ناردنی نووسین و ده نگوباس و و نه، په شتگیری له به یه و و خه و په شنیازو ئامه ژگاریه کانت به دنیای کاریه ری ده به ت).

په نگ: کاتی ده چوون و قه باره ی ژماره کانی

- ژماره (۱) ی له سا ۱۹۸۸، به (۴۰) لاپښتۍ قېبار (۲۱) جاران (۲۹) سم، د رچوو... مانگ و ښی د رچوونۍ گڼ فارک د یار نی، بهام به گوډرۍ ئو و نام یی که له لایڼ (نجم دین که ریم) و، به گڼ فارک ناردراو و له ژماره (۲) دا به اوکراو ت و، ناوبراو د نووست: (له ښی ۲۶ ی ئ پرلی ۱۹۸۸ دا، ژماره یی کی سا ۱۹۸۸ گڼ فارک خنجلان که تانم به سوپاس و و د ست گڼ یش...). جگ له م ش، له ژماره یی کدا و ښ و ه وای کار ساتی ه ښ بجۍ به اوکړد ت و... که وات د بت ژماره یی که، له که تایی ئادار یان سر تایی مانگی نیسانی ۱۹۸۸، د رچوو بت.

- ژماره (۲) ی له سا ۱۹۸۸ دا، به (۶۰) لاپښتۍ هېمان قېبارۍ ژماره (۱)، د رچوو. به گوډرۍ بابۍ تېک کې له لاپښتۍ (۵۶) ی ئو ژماره یې دا به اوکړاو تېو و باسی کې مېلېک چالاکی. کولتوری له شارې کانی وېک: (دارمشتاد، کوېلن، هایدېېرگ، دېرتمېند) دېکات کې له ۱۹۸۸/۱۱/۱۲ دا، ئې نجام دراون. کېواتې دې بېت ئو و ژماره یې له کې تایی تشرینی دوو م، یان مانگی کانوونی یې کې می ۱۹۸۸ دا د رچوو بېت.

- ژماره (۴) ی سای (۳) به (۶۸) لاپه‌های قب‌باری ه‌مان ژماره‌کانی پ‌شوو درچوو. (سای‌ک‌ی ل‌س‌ر نه‌نووسراو). سای س‌ی‌می گ‌ف‌ار‌ک‌ه د‌ک‌ه‌وت‌ نه‌وانی مانگی ئاداری ۱۹۹۰- مانگی ئاداری ۱۹۹۱. ژماره (۵) یشی ل‌ مانگی ی‌کی ۱۹۹۱دا، درچوو. ک‌وات‌: د‌ب‌ت ژماره (۴) ل‌ سای ۱۹۹۰دا درچوو ب‌ت.

- ژماره (٦) له سالی ١٩٩١ څخه (٦٠) لاپښتۍ څخه بارۍ هېمان ژماره کاني پېښو درېوځو. هر چنده سالی ١٩٩١ د راوټه، بېلگه له استيدا له بېلگه ١٩٩٢ دا، ناماده کړاوو بېلگه وټو، جونکه له بېلگه تي: (نړۍ بېلگه ديموکراتيک بېلگه ناخښه...!) که له لاپښتۍ (٥٥-٥٦) دا بېلگه وټو، له کتايي بېلگه تېلېفونکي هېلکه کتايدي هاتو: (بېلگه: ژنانه صوټ آلکويت)، ژماره ٤٧٧، ټي پېنچ شلمۍ ککوتۍ ١٩٩٢/٢/٢، هر دوو وټه ککوت (مېلېست له وټه کاني بېلگه تي نړۍ ديموکراتيک بېلگه ناخښه) وگرځي.

- ژماری لا پښتانه کانی هـر پنج ژماره کـه بهـر یـک وـه (۳۰۰) لا پښتانه یـه.

نووسا راکا نی یی ننگ

هەر چه‌ند گه‌فاریکه‌ له‌ دەررو و دەرچوو و له‌ ژهر دسه‌ساتی ژمه‌دا
نه‌بوو، له‌گه‌ ئه‌و شه‌دا نووسه‌رێکان نه‌یان توانیو ناوی ته‌واوی
خه‌پان بنووسن، چونکه‌ ئه‌و کا ته‌ ژهم باله‌ زخا نه‌کانی کردبوو مه‌که‌ی

کاری سیخوئی کردن به سَر نُو و خُکک نا آزی و به ره سَتکارانی ک
ل دَر و بوون، جگ ل و ش خ ککانک ل به ر گرتن و ئازاردانی
ک سوکاریان ل لایان ژم و، ن یانتوانیو ناوی خ یان ئاشکرا
بکن... هر به ی ز ربی هر ز ری باب تکان به ناوی خواستراو
تنها بیتک یان یک وش)، با وکراو ت و.

وا ل ردا ناوی ه موو ن و نووس ران (به ناوی ت واو یان نازناو)،
با و د ک یذ و، ک باب تیان ل و پنچ ژمار ی (پ پنگ) دا،
بلا و کرد ت و.

- ن و نووس ران ی به نازناو تنها یک باب تیان ل م گ فارد
با و کرد ت و، ن مانن: (پواز، س فین، ه زان، ن به ز، دیدار،
د شاد، س رب سَت، ه، م به سَت، زاگر س، د شوان، شید، ئوار،
مین، ئاواز، شن، س ران، سیام ند، ز رد شت، ز رد، قین،
باوکی ئامانج، سوار، باوکی ئا، ئوم د، ب ل وین، تار دین، باب
حاجی، خان، شاز، هیوا.م).

- (ک مال میراود لی، ج لال میرزا ک ریم، حوسن به فرین، ن جم دین
ک ریم، سامان فوئاد، ش رک ب ک س، ک مال شید، ه فا مراد،
زریان کاک یی، گ ران ه ب ج یی)، ی ک و یک باب تیان تدا
با و کرد ت و.

- هر و ها به ناو کانی: (پ پنگ- ۱۳، ن نو ر مح م د ن حم د- ۶،
ن حم دی م لا- ۴، ژیل م- ۴، کا و- ۳، د. ف رهاد پیربا- ۳، ئاس
س ت- ۳، د. س یدا- ۳) باب ت با و ب ت و.

- (مست فا گ رمیانی، ه ورامان، دانا، گارا س و، ج زا چنگیانی،
د. ئیبراهیم، سیروان.ب) ی ک و دوو باب تیان تدا با و کرد ت و.

ناو س کی با ب تکان

گ فارد ک، گ فارد کی گشتی بوو، ناچ ت خان ی هیچ ج ر پ سپ ی و
تایب تم ندید ک و... ل (شعرو چیرک بگر تا د گات کورت ه و
و باب تی زانستی)، با و کرد ت و... به ی ز ر ن س ت م
تایب تم ندید کی به دیاری بکن. (پ پنگ)، ز تر ل (۱۰۶)
ناوونیشانی ل خ گرتوو، ک به م شو ی پ لینمان کردوون:

- (۶۳) وتار و تار کانی بریتی بووین ل (ل ک یذ و ی ن د بی،
ل کدان و ی ه و)، باب تی سیاسی، کاروباری س ربازی و ج نگ،
م ژووی، خذ ی ن د بی، م ژووی سین ما، وتاری شان یی، نام و
ه س نگا ندن...).

- (۱۶) پارچ شاعر.

– (۱۴) چیه‌ک، که بشی زریان چیه‌کی و رگه‌دراو بوویند.

– (۳) بیر ووری، که ئه‌حم‌دی م‌لا به بهش له سه ژماره‌دا، به‌اوی کردونه‌تو.

– (۳) با بختی زانستی.

– (۳) چاوپکوتن ک لگ (گارا سو، مک نزی، ئیسماعیل بکچی) دا، ئنجام دراون.

– (۳) نمایشکردنی کتـب. هـر سـه کتـبی (کورتـه مـژووی فـلـسـفـه، بـیـانی باش ئـی غـریبی، فـرهـهـنگـی ئـهـمانـی- کوردی)، لـه ژمارـه (۲)دا، نمایش کراون.

(وٲښ) و (مٲنتيف) و (کاريکاتر) ل (پٲٲنگ) دا
وٲښ هٲکارٲکي گرنګ و زيندوو، بٲ زٲتر ٲوونکړدنٲو وٲ
ئاسانکاريٲکيش بٲ خوٲښران تاوٲکو باشتړ لٲګٲ با بٲتٲکاندا
پٲيوٲست بن و ئو زانياريانٲي کٲ وريشي دٲگرن، بٲ ئاساني لٲ
هزرو بيريان کٲ نابٲتٲوٲ. لٲم ٲووٲوٲ، (پٲٲنگ)، بٲ يٲکٲک لٲو
ګٲفار کورديٲ دٲوٲٲمٲندانٲ دادٲنرٲت کٲ لٲ ئٲمانيا دا
دٲرچووٲښ. ژمارٲ هٲ يٲ (٥٨) وٲښٲي تٲدا يٲ. وٲښکانيش دٲکٲښٲ سٲ
رٲش :

- و.ن. (۸۴) و.ن.ی ج.ر ب. ج.ری ل. ؛ (و.داو، ک.س.ای.تی، دیم.ن، شار، ...)، ب.ا.و.کرد.ت.و، ک. ب.ش.کی.ز.ریان و.ن.ی ئ.و و.داو. تراژیدی.ان.ی. ک. ب.س.ر کورد.دا هاتوون، نموون.ی: (ه.ب.ب.ج، ئ.ن.فال، ک.ب.و، ک.م.پ.کانی ک.ب.و و ل. تورکیا و ئ.ران، ...). ه.ن.د.ک. ل.م و.ن.ان. ب. کامیرای ئ.ژ.نام.نووس. ب.گان.کان گیراون و ل. گ.فارو ئ.ژ.نام.کانی د.ر.و.دا، ب.ا.و.کراون.ت.و... پ.ب.ب.نگ ب. د.و.م.ن.د کردنی با.ب.ت.کانی، دووبار. ئ.م و.ن.ان.ی ب.ا.و.کردوون.ت.و.

- مـنتیڤ: (٦٤) مـنتیڤی بـا وکرد تـو، کـ لـ ژمار (١) و (٢) دا،
 ئاماژ بـ ناوی خا و نـکانیان نـکرا و، بـام لـ ژمار کانی (٤) و
 (٥) و (٦) دا، هـندک لـ مـنتیڤ کان، نا و ئیمزای هونـرمـند
 (دانا) ی لـ سـر.

- کاریکا تهر: کاریکا تهر لایه نکی زیندووی ناو گه فارو ژنامه کان. کاریکه رییه کی له هه واه و شره وه و بابله تکانی تر که متر نیه. له ناو نه م پهنج ژماره یه دا، سی (۳۰) کاریکا تهر به اوکراونه ته و که به شی زریان تایه تن به زوهمو زری سه دام و ژهمه کی دهره ق به گله لی کوردو سه رجه م گله لانی عهراق. چه ند دانه یه کیان ده ستردی هونه رمه ندانی کوردن، نه وانی تر، له گه فارو ژنامه جیهانیه کان وه، خواستراون و دووباره به اوکراونه ته و.

لایټنی هونډری و نڅخه‌سازی

لټلې ووی هونډرییو، ژماره‌سره‌تاییدکان، په‌تاییدتیش‌ژماره‌(۱) و (۲)، زه‌ر‌ساده‌بوویندو‌جره‌نڅخه‌زاییدک‌په‌نڅخه‌ساز‌کانو‌دیارد. په‌زټر‌وونکړدنو، هڅه‌س‌نگاندن‌کمان‌په‌شوو‌په‌لین‌دک‌ین:

- فنت: په‌ت‌کانی‌ژماره‌(۱)، په‌فنت‌کی‌بچووکي‌نام‌ری‌تایپی‌(برازر)، چاپکراو. ناوونیشانه‌کانیش، په‌شکیان‌په‌تایپ‌و‌په‌فنت‌کی‌گور‌نووسراون‌و‌په‌شک‌کی‌تریشیان‌په‌دست‌نووسراون... پیت‌کانی‌(۱) و‌(۲) یش‌سرو‌په‌ریان‌نیو‌په‌دست‌په‌یان‌داندراو. لټلې‌ژماره‌(۲)‌دا، ئو‌فنت‌په‌پی‌نووسراو‌گور‌تر‌و‌ناوونیشانه‌کانیش‌وک‌ژماره‌(۱) په‌تایپ‌و‌دست‌نووسراون‌ت‌و... ژماره‌کانی‌تریش‌په‌ه‌مان‌شو.

- ستوون‌کان: لاپه‌کان‌په‌سره‌(۳) ستووندا‌دابه‌ش‌کراون، که‌دو‌ستوونیان‌پانید‌کیان‌(۵،۵) سانتیم‌ترو‌ستوونی‌س‌ی‌میش‌(۶) سانتیم‌تر... جار‌جار‌ش‌نا‌کیپ‌ل‌م‌دابه‌شکړدن‌دا‌د‌بینر‌ت.

- لټلې‌دابه‌شکړدن‌و‌په‌لینکړدن‌په‌ت‌کان‌دا‌نا‌هاوس‌نگی‌و‌نا‌کیپ‌کی‌زه‌په‌دی‌د‌کرت... نه‌هاوون‌په‌ت‌کان‌په‌پی‌چمک‌په‌ل‌دوای‌په‌په‌او‌بک‌نو... په‌نموون: په‌ک‌م‌جار‌وتار‌سیاسی‌کان، ئینجا‌چید‌ک، شاعر، په‌تی‌زانستی، چاوپه‌ک‌وتن... تاد. جاری‌وا‌ه‌وو‌لټلې‌ژماره‌په‌ک‌دا، په‌ت‌کی‌سیاسی‌په‌او‌په‌ت‌و، په‌دوای‌ئو‌شاعر‌ک‌هاوون... ئینجا‌(په‌تی‌سیاسی، چید‌ک، په‌تی‌ک‌م‌په‌ای‌تی، شاعر... تاد).

- ق‌په‌بار‌ی‌ژماره‌کان: په‌شو‌په‌کی‌گشتی‌ق‌په‌بار‌ی‌ه‌موو‌ژماره‌کان‌(۲۱‌جاران‌۲۹) سانتیم‌تر... په‌په‌ام‌جارو‌بار‌لټلې‌کاتی‌په‌یندا، نیو‌په‌سانتیم‌تر‌ک‌م‌و‌زیادی‌ک‌لټلې‌ق‌په‌بار‌ی‌ژماره‌کان‌دا‌په‌دی‌د‌کرت‌و‌په‌شو‌په‌کی‌ستاندارت‌ن‌په‌دراون.

- لټلې‌ژماره‌کانی‌(۴) و‌(۵) و‌(۶)‌دا، شو‌په‌چاپکړدن‌په‌ت‌کان‌په‌کترو‌پاکتر‌وو‌ئو‌تایپی‌ک‌په‌چاپکراو‌نو‌تر‌دیارد‌و‌جره‌جیاوازی‌ک‌لټلې‌شو‌په‌فنت‌کان‌ل‌گ‌ژماره‌کانی‌په‌شو‌تر، په‌دی‌د‌کرت... په‌کورتی‌لټلې‌ژماره‌کانی‌(۵) و‌(۶)‌دا، په‌په‌رشتکارانی‌(په‌نگ)، پوون‌ت‌خاوندان‌زموون‌ک‌و‌لټلې‌ووی‌دیزاین‌و‌نڅخه‌سازی‌و‌چاپ‌و، توانیویان‌ژماره‌لټلې‌دوای‌ژماره، گ‌انکاری‌ئ‌رنی‌بک‌ن‌و‌گ‌فار‌ک‌جوانترو‌هونډری‌تر‌په‌چاپ‌بگ‌په‌ن.

په‌رگ

وښی بـرگی یـکـم و دووـمی هـر پـنج ژمارـکـ، ښـگـاو ښـنـگـن، کـ
هـنـدـکـیـان فـتـگـرافـین و ئـوانـی تـریش تـابلـ و پـرتـرتـن... وـا لـ
خـوارـوـ باسـی بـرگی هـر پـنج ژمارـکـ دـکـین:

* ژمار (۱):

- بـرگی یـکـم (دـرـو): وښـیـکـی فـتـگـرافـی مـنـدا ښـکـی کـوردـ کـ
بـ گـازی کـیمـیـایـی جـستـی سـووتـاو و لـ نـخـشـانـ لـ ژـر چـاوـدـری
پـزیشـک دایـ.

- بـرگی یـکـم (نـاوـو): تـواوـی لاپـښـکـ ښـنـگـی سـوورـ و بـ ښـنـگـی
سپیش نووسینـک بـ ناوونیشانی (چرپـیـک)، بـا وکـراوـتـو.

- بـرگی دووـم (دـیوـی دـرـو): تـابـی لاپـښـکـ ښـنـگـی سـوورـ و بـ
ښـنـگـی سپیش نووسینـک بـ ناوونیشانی (شـخ و سـانـان) بـا وکـراوـتـو و
کـ باسـی جـوگـرافـیـاو ژمارـی دانیشتوان و کیمیا بارانکردنی ئـم
گوند دـکـات.

* ژمار (۲):

- بـرگی یـکـم (دـرـو): سـ وښـی ښـگـاو ښـنـگـی فـتـگـرافـی
ئاوارـکـانی کـوردـ لـ کـمپـکـانی تـورکـیـاو ئـران کـ لـ کـښـوی
۱۹۹۱ د، وویان لـم وـا تـانـ کـردوـ.

- بـرگی یـکـم (نـاوـو): وښـیـکـی فـتـگـرافـی ښـش و سـپی، کـ
کـمـمـکـ تـرمـی ژن و مـنـدا ښـخـنـکـاو بـ گـازی کـیمـیـایـی لـ نـاو
پیکا بـکـی ژمار (۵۸۱۴)، سلـمـانـی- عـراق، دـبـینـر، لـسـر وښـکـش
پـسـتـر شـیـعـرکـی (زـا حـمـم فـرـج)، بـ ښـنـگـی سـوور
بـا وکـراوـتـو.

- بـرگی دووـم (دـرـو): تـابـی (تـا کـی چـاو ښـوانـی) هـونـرمـند
(شوان).

- بـرگی دووـم (دـیوـی نـاوـو): کـورتـ نووسینـک هـر بـ نـاوـی تـابـی
(تـا کـی چـاو ښـوانـی)، بـا وکـراوـتـو.

* ژمار (۴):

- بـرگی یـکـم (دـرـو): کـوردـکـی مـوکـریـانـی، نـیگـارکـشـکـی
نـاسـراو. (مـینـرکـی) سـا ۱۹۱۳، لـ تـورـز کـیوـیـتی. (تـمـنـی
تـابـلـکـ لـ کـاتی کـینی کـنـتر).

- بـرگی یـکـم (دـیوـی نـاوـو): وښـی ټـوارکـانی گـازی کـیمـیـایـن لـ
تورکيا.

- بـرگی دوو م (دیوی دـر و): تا بلای هونـرمـند (فایق سو).
- بـرگی دوو م (دیوی ناو و): وـنـی کی (کاولـکان) ی سـر بـ شاری واندز ل ساـانی چلـکاندا، (کـکـراوـکانی مـکـنزی).

* ژمار (۵):

- بـرگی یـکـم (دیوی دـر و): کاریکاتـر کی سـدام و ل ژمار (۳۵) ی ۲۳/۸/۱۹۹۰ ی گـفاری بونتـی ئـمانی وـرگـراو.
- بـرگی یـکـم (دیوی ناو و): منداک ل یـکـک ل کـمپـکانی ئاوارـکانی گازی کیمیا یی ل تورکیا.
- بـرگی دوو م (دیوی دـر و): تا بلای هونـرمـند (مـنسور).
- بـرگی دوو م (دیوی ناو و): وـنـی منداک ل لایـن (هـلاشـمـبـرگ) وـگـراو.

* ژمار (۶):

- بـرگی یـکـم (دیوی دـر و): وـنـی کـنتـنـیـک لـبـرد م دـزگای ئـمنی سلـمانیدا، کـ ساـهای سا شوـنی دـست درـژی کردن سـر ژنانی کورد بوو. وـنـگر: لـل گـش.
- بـرگی یـکـم (دیوی ناو و): وـنـی کی فـتـگرافـی کـ شـش منداک بـ ورد دارو بـرد خانوچکـ دروست دـکـن.
- بـرگی دوو م (دیوی دـر و): تا بلای (بـوارـکی مـندو) هونـرمـند (ء تا قـزاز).
- بـرگی دوو م (دیوی ناو و): وـنـی کی فـتـگرافـی کـ و.

ئیندکسی پـنج ژمار ی (پـنـگ)

* ژمار (۱)، ۱۹۸۸.

- پاش هـبـج، خورما سلـمانی یان ... ؟، وتار، پواز، ل ۱.
- بوونم، شیعر، ئـنـر محـمـد ئـحمـد، ل ۵.
- شـی عـراق و ئـران، وتار، سـفـین، ل ۶.
- شـنایـک لـسـر ئـستای شـبـیری کوردی، وتار، گارا سو، ل ۱۱.
- وانـکانی اـپـنـکـی هـامـبـرگ، وتار، ئـرنـست نیلمان، ل ۱۵.
- عـراق ل وـانگـی ئـژنامـنـوسـکی سـویرـیـو، وتار، هـزان، ل ۲۰.
- منداـانی بـ منداـان، وتار، دیدار، ل ۲۱.
- فـلـستین، وتار، سـر بـست، ل ۲۲.
- پـنا بـرـتی، وتار، مـبـست، ل ۲۳.

- کورتە باس، ھەممەنگ، ل ۲۵.
- زایەیی ویزدان، وتار، زاگرەس، ل ۲۸.
- بەراوردەک، کورتە باس، ل ۲۹.
- دوا بە یاری ھەر و زان، شیعەر، ب- بریشت، ل ۳۰.
- مندا ھانی ئاخر زەمان، چەکی، عەزیز نەسین، وەرگە ھانی: ئۆنۆر
محەممەد ئۆحمەد، ل ۳۱.
- عەراق یان ئێران، وتار، ل ۳۲.
- بەشایی، چەکی، کاو، ل ۳۳.
- پاشماوی لاپە ھەکانی (۱۹، ۱۴، ۳۶، ۳۹) ی تەدایە، ل ۳۵.
- ئێدز، وتار، د. شوان، ل ۳۶.
- گەردوون، وتار، ژیلەم، ل ۳۷.
- خاکی سوتاو، وتار، ل ۳۷.
- ناو ھەکی، ل ۴۰.
- * ژمارە (۲)، ۱۹۸۸.
- دوا چارەسەری سەدام بە کەشەکی کورد، وتار، ھەشید، ل ۱.
- کەو ھەن، وتار، ل ۴.
- بەگە، وتار، ل ۵.
- پەشە کەکی خەپەر چەکی کردن لە کەنداو، وەلاتە سەرمایەدارەکان
ئەبوژەنەت و ھەن، وتار، ئاوارە، ل ۶.
- پەشەستنی بەرھەمە ھەنەکی چەکی لە پەشت پەردەکی ئاشتیخوازی و
پەیماننامەکی چەکی، وتار، سەران، ل ۱۰.
- کورتە باس، ل ۱۱.
- کەکی ھەوا دەسوتە، وتار، و: گارا، ل ۱۳.
- عەزیز نەسین و مەسەلەکی کورد، وتار، سیامەند، ل ۱۴.
- سوریا لیزم، وتار، زەردەشت، ل ۱۶.
- بانگەوازی ئۆحمەد بن بەلا، دەست ھەبەگرن لە قەتل و عامی میلەتی
کورد، وتار، و: دانا، ل ۱۷.
- ئۆروپا و بازرگانی مندا، وتار، ل ۱۸.
- زانیاری مەسیقا، وتار، ئاسە سەتە، ل ۱۹.
- موحیبت، وتار، مستەفا گەرمیانی، ل ۲۷.
- شاعیر و مەم و زەللە، چەکی، کاو، ل ۳۱.
- بە کوو بە ھەنەو، شیعەر، ئۆحمەدی مەلا، ل ۳۳.
- ئاشناوەتی، شیعەر، شەڕکە بەکەس، ل ۳۶.
- ھەو ھەست، شیعەر، ئاسە، ل ۳۶.
- کامە، چەکی، و: ئۆنۆر محەممەد ئۆحمەد، ل ۳۷.
- سینەما، ھەسەنگەندنی دوو فیلم، وتار، کەمال ھەشید، ل ۴۰.
- ئۆردینی کیران چەواشە کەری تەقاندن لە سینەمای تورکیدا، وتار،

٢٢٢ فین، ل ٤٢.

- ن ن کاراریان کار خان، وتاری خن یی، ه ورامان، ل ٤٣.
- م سقای سل مانی ب غذا د خات لارو ل نج، وتار، ل ٤٦.
- پاشماو کان، ل ٤٨.
- پ ننگ و چ ند وش یی، نام و پ شنیار، ن جم دین ک ریم، ل ٤٩.
- گ ردوون، وتار، ژیل م، ل ٥٠.
- مانگرتن ل خواردن، وتار، ک میت ی ب ره سستی ل ناو بردنی گ لی کورد ل ف نسا، وتار، ل ٥٣.
- بانگ واز، بانگ واز، ک میت ی هاوکاری کوردستان ل سویسرا، ل ٥٤.
- ل ن و ندی شنیری (مشت) میونخ ب گ قاری پ ننگ، نام، ل ٥٥.
- چالاکی کولتوری، ل ٥٦.
- پاشماو ی وتار کان، ل ٥٧.
- نمایشکردنی وتار کان، ل ٥٧.
- نمایشکردنی س کت ب:
- ١ - کورت م ژووی ف لس ف، ئاماد کردن و و رگ انی: م حمودی م لا عیزت.
- ٢ - ب یانی باش ئی غ ریبی، شان نام، ف رهاد پیربا.
- ٣ - ف ره ننگ کی ئ مانی کوردی، ن وزاد مح م د ق فتان، ل ٥٨-٥٩.
- ناو ننگ، ل ٦٠.
- * ژمار (٤)، س ای (٣)
- ئا و دان و یی ل گ انکاریپ کان ی وروپا، وتار، پ ننگ، ل ٢.
- د سی ی کورت چی یی، وتار، د. س یدا، ل ٧.
- ل د ی ما کوند ئاشتی ب رک ما، چی یی، ل ١١.
- پیاو و فلیم ک، چی یی، و: تازدین، ل ١٨.
- ا گ یانندن ک ی کار ل س ل پ نز، چی یی، و: سامان فوئاد، ل ٢١.
- ه و ا یی، ل ٢٣.
- ک شتی دیل کان، چی یی، و: با ب حاجی، ل ٢٤.
- پوپای ئوام چوو ب بانک، چی یی، و: خان، ل ٢٧.
- ژبانی ب خت و ورو کورتی ک نات، چی یی، و: شار، ل ٣٢.
- ئافر تی کوردو مافی مر ق، وتار، مست فا گ رمیانی، ل ٣٥.
- چاوپ ک و تن ک، هیوا. م، ل ٣٧.
- ئیسا ک، یاد و ری، ئ حم دی م لا، ل ٤٠.
- چ ند لای ن کی زمانی کوردی، ئ زمان، د. ئیبراهیم ع زیز ئیبراهیم، ل ٤٤.
- هون ر چی یی، وتار، ئاس س س ت، ل ٤٨.
- ع اراق، وتار، ئاماد کردنی: ز رد، ل ٥٧.
- ئ گ ر نهات، پ خشان، سیروان. ب، ل ٥٩.

- ژیل مای هه چوونی مەرگ، شاعر، مین، ل ۶۰.
- ئاپەری سەر شەقام کان، شاعر، فەرهاد پیربا، ل ۶۳.
- بەر و ژیان، شاعر، ئاواز، ل ۶۵.
- سەرنجەک ل گەقاری پەنگ، وتار، جەزا چنگیان، ل ۶۷.
- * ژمار (۵)، مانگی یەکی ۱۹۹۱.
- تراژیدیای جەنگ و ناوچەک، وتار، پەنگ، ل ۲.
- تکای منداڵان، شاعر، و: ئەنۆر، ل ۱۱.
- خوێندنی بێخدا، وتار، ژیل مە، ل ۱۲.
- فاشیزمی نوێ ل ئەمانیا، وتار، و: ش.ن.ز، ل ۱۳.
- یەکی گوڵان و پاڵەن کورد، وتار، هەفا مراد، ل ۱۶.
- ئەژمێکی کەنە پەستی عێراق ب پەش سەر هەڵدانی ئیسلام دەگەن و، وتار، باوکی ئامانج، ل ۱۸.
- چەند تەبیینیەکی سەر ئافرەتانی کوردو مافی مەرەق، وتار، سوار، ل ۲۰.
- سەرخەش، شاعر، فەرهاد پیربا، ل ۲۲.
- سینەمای کوردی و کورد ل سینەما، کوردەکان ل سینەمای سەفییەتی، وتار، و: سەیدا، ل ۲۴.
- سیستەمی ستانێس لافسکی، وتار، هەورامان، ل ۳۱.
- ژوورەکم، شاعر، زریان کاکەیی، ل ۳۵.
- چاوپەکی و تەنگ ل گەمە کەنزی، پەنگ، ل ۳۶.
- لایە قانیع، وتار، هەورامان، ل ۴۱.
- چەند لایەکی زمانی کوردی، بەشی دووەم، ئەزمان، د. ئیبراهیم عەزیز ئیبراهیم، ل ۴۷.
- چاوی عەشەکی تر، شاعر، جەزا چنگیان، ل ۵۲.
- ئەنگەکان ل ناو مندا، وتار، دانا، ل ۵۳.
- ئیسا کە، بەشی دووەم، بیر و ەری، ئەحمەدی مەلا، ل ۵۵.
- جوانی، چێک، و: گەران هەڵبجیی، ل ۶۰.
- گوڵال کەویەکانی کەتە، چێک، فەرهاد پیربا، ل ۶۴.
- مەر، چێک، ئەنۆر مەحمەد ئەحمەد، ل ۶۸.
- ئەزەکی نەدرکاو، شاعر، سیروان.ب، ل ۷۰.
- بانگەوازەکی، کەمەیی پەنا بەرانی عێراقی ل ئەنقەر، ل ۷۲.
- * ژمار (۶)، سەیی ۱۹۹۱.
- سەر ل ئەنۆر کەختەن وەیی جیهان، وتار، پەنگ، ل ۲.
- ئەنفالەکان، وتار، باوکی ئا، ل ۷.
- ل بیرم نییە دوا جار بە کە گریام، شاعر، کەمال میراودی، ل ۱۲.
- کەشەکی کوردو تەنگ و چەمەیی ئەبەرایەتی و بازەنی بەتای (شە)

و (مفاو-زات)، ب-شی ی-ک-م، وتار، د. فوئاد س-یدا، ل ۱۶. - چاوپ-ک-وتن-ک ل-گ- ئیسماعیل ب-شکچی، چاوپ-ک-وتن، و: پ-ن-گ، ل ۲۷.

- ئیسا-ک، ب-شی س-ی-م، بیر-و-ری، ئ-حم-دی م-لا، ل ۳۰.
- س-رنج-ک د-ر بار-ی پاشگر-ک ل- زمانی کوردیدا، وتار، ئوم-د، ل ۳۴.
- س-ر-تای ح-یرانی ت-م-نمان، شیعر، ج-لال میرزا ک-ریم، ل ۳۶.
- م-س-ل-ی ن-ت-وای-تی ل- ئ-رانداو ش-قینزم و-ک سیاس-تی باوی ئ-م- د-س-ا تدار-ک-انی ئ-ران، وتار، ب.لاوین، ل ۳۹.
- ئوم ماعارک، وتار، ژیل-م-، ل ۴۶.
- خام-شی-کی پیر-ز، چی-ک، و: ه-، ل ۴۷.
- تا- موو، چی-ک، ئ-نو-ر مح-م-د ئ-حم-د، ل ۴۹.
- هون-رم-ند ج-مال ع-بد، وتار، ل ۵۲.
- گ-ز پ-رستی ل- ئ-مانیا، وتار، ن-ب-ز، ل ۵۳.
- ئ-ر- باب- دیموکراتیی-ت ب- ناخ-ش، وتار، دلشاد، ل ۵۵.

ئیسماعیل ت-نیا - هان-ق-ر